

[Uz Sākumlapu](#) > ... > [Prasības iesniegšana Tiesā](#) > [Kur Un Kā](#) > [Izmaksas](#) > Hungary

Izmaksas

Saturu nodrošina

Ungārija

Ungārija

Šajā lapā ir sniegta informācija par tiesāšanās izmaksām Ungārijā.

[Ģimenes tiesības — laulības šķiršana](#)

[Ģimenes tiesības — bērnu aizgādība](#)

[Ģimenes tiesības — uzturlīdzekļi](#)

[Komerctiesības — līgumi](#)

[Komerctiesības — atbildība](#)

Juridisko profesiju atlīdzību tiesiskais regulējums

1. Tiesu izpildītāji

Tiesu izpildītāja atlīdzība ir atkarīga no izpildes rīkojuma mērķa (jāpiedzen parāds vai jāpanāk kādas noteiktas darbības izpilde). Ja izpilde ir saistīta ar parāda piedziņu, tiesu izpildītāja atlīdzība ir proporcionāla piedzenamajai parāda summai. Tādējādi, jo lielāka ir summa, uz kuru attiecas izpilde, jo lielāka atlīdzība tiek maksāta tiesu izpildītājam. Ja pienākumu pildīšana paredz noteiktas darbības īstenošanu, atlīdzība ir atkarīga no šīs darbības īstenošanai nepieciešamā ilguma.

2. Advokāti

Ungāru valodā vārds "ügyvéd", ar ko apzīmē personu, kura praktizē tiesību jomā, attiecas uz advokātiem, pārstāvjiem, juriskonsultiem un juristiem. Advokāta atlīdzību parasti nosaka vienošanās starp klientu un advokātu. Ja starp klientu un advokātu nav vienošanās par konkrētās lietas uzņemšanos vai ja to lūdz klients, par pārstāvības atlīdzības summu lemj tiesa saskaņā ar tiesību aktiem. Ja lietā tiek uzvarēts, atlīdzību, kas pienākas advokātam saskaņā ar vienošanos starp klientu un advokātu, nevar vienmēr pieprasīt pilnā apjomā no zaudējušās puses. Tiesa, kas izskata lietu, var samazināt juridiskā pārstāvja atlīdzību prasībā par tiesāšanās izdevumiem, ko tā uzskata par pārmērīgiem. Šādā gadījumā tiesa nosaka advokāta atlīdzību, pamatojoties uz likuma noteikumiem. Advokāta atlīdzības summu, ko noteikusi tiesa, pielāgo prasības vērtībai. Puses var lūgt tiesai piemērot likumā noteikto atlīdzību, ja tās nevēlās publiskot vienošanos.

Likumā noteiktās izmaksas

Likumā noteiktās izmaksas (nodevas) civilprocesos

Likumā noteiktās prāvnieku izmaksas civilprocesos

Ja vien likums neparedz citādi, jebkuras nodevas (*illeték*) pamats civilprocesos ir prasības vērtība lietas ierosināšanas laikā un — apelācijas tiesvedībā — prasības vai prasības daļas vērtība strīdā.

Ja prasības vērtību nevar noteikt, pamats nodevas aprēķināšanai tiesvedībā, kas notiek apgabaltiesā

(*Járásbíróság*), ir 350 000 HUF strīdus tiesvedībā un 200 000 HUF bezstrīdus tiesvedībā. Pirmās instances tiesvedībā, kas notiek apgabaltiesā (*törvényszék*), pamats ir 600 000 HUF strīdus tiesvedībā un 350 000 HUF bezstrīdus tiesvedībā. Apelācijas tiesvedībā pamats ir 300 000 HUF strīdus tiesvedībā un 170 000 HUF bezstrīdus tiesvedībā. Apelācijas tiesvedībā, kas notiek apelācijas tiesā (*ítélőtábla*), pamats ir 600 000 HUF strīdus tiesvedībā un 300 000 HUF bezstrīdus tiesvedībā. Ungārijas Tiesā (*Kúria*) pamats ir 500 000 HUF apelācijas tiesvedībā un 700 000 HUF pārskatīšanas procedūrās.

Pirmās instances tiesvedībā nodevas summa strīdus tiesvedībā ir 6 % no iepriekš noteiktā atlīdzības pamata, bet vismaz 15 000 HUF un ne vairāk kā 1 500 000 HUF. Pirmās instances bezstrīdus tiesvedībā nodevas summa ir 3 % no atlīdzības pamata, bet vismaz 5000 HUF un ne vairāk kā 250 000 HUF. Noteiktās bezstrīdus tiesvedībās, ko nosaka likums, nodevas summa ir atšķirīga, piemēram, iebilduma pret tiesas priekšrakstu gadījumā tā ir 3 %, bet vismaz 5000 HUF un ne vairāk kā 750 000 HUF.

Papildus iepriekš minētajam likums paredz nodevas konkrētos gadījumos:

- laulības šķiršanas tiesvedība (*házassági bontóper*): 30 000 HUF;
- tiesvedība, kas notiek darba tiesā (*munkaügyi per*) (ja prasības vērtību nevar noteikt): 10 000 HUF;
- tiesvedība administratīva lēmuma pārskatīšanai tiesā (*közigazgatási határozat bírósági felülvizsgálata iránti eljárás*), izņemot tiesvedību, kas saistīta ar konkurences tiesībām un nodokļiem, publisko iepirkumu un elektroniskajiem sakariem: 30 000 HUF;
- bezstrīdus administratīvā tiesvedība (*közigazgatási nemperes eljárás*): 10 000 HUF;
- vispārējā pilnvarošana (*általános meghatalmazás*): 18 000 HUF;
- maksātnespējas procedūra (*fizetésképtelenségi eljárás*): likvidācija (*felszámolás*): 80 000 HUF; bankrota procedūra (*csődeljárás*): 50 000 HUF;
- subjektiem bez juridiskas personas statusa: likvidācija (*felszámolás*): 30 000 HUF; bankrota procedūra (*csődeljárás*): 30 000 HUF;
- tiesvedība šķirējtiesas lēmuma atcelšanai (*választottbírósági ítélet*) vai izpildei (*választottbírósági egyezség*): atlīdzību nosaka, pamatojoties uz tiesvedības vērtību, kas noteikta šķirējtiesas lēmumā, vai pamatojoties uz nosacītu vērtību;
- apelācija: 8 %, bet vismaz 15 000 HUF un ne vairāk kā 2 500 000 HUF;
- lietas atkārtota iztiesāšana (*perújítás*): atlīdzības jānosaka atkārtoti;
- ierosinājums veikt pārbaudi (*felülvizsgálati kérelem*): 10 % attiecībā uz spriedumiem, bet vismaz 50 000 HUF un ne vairāk kā 3 500 000 HUF; puse no atlīdzības, kas piemērojama spriedumiem rīkojumu gadījumā, bet vismaz 20 000 HUF un ne vairāk kā 1 250 000 HUF.

Lai iesniegtu pieteikumu maksājuma rīkojuma izdošanai (*fizetési meghagyás*) Ungārijas Civiltiesību notāru kamerai (*Magyar Országos Közjegyzői Kamara*), jāmaksā likumā noteiktā atlīdzība, lai segtu kameras sistēmas darbības izmaksas un notāru atlīdzības un izdevumus ("procesuālā nodeva"). Procesuālās nodevas pamatā ir monetārā prasījuma vērtība tiesvedības ierosināšanas brīdī, ko aprēķina, neieskaitot papildizmaksas ("atlīdzības bāze"); procenti, kas maksājami un piedzenami kopā ar monetāro prasījumu, nav iekļaujami atlīdzības bāzē pat tad, ja vienlaikus ar sākotnējo prasību par procentiem prasītājs arī pieprasa papildu procentus par pieprasītajiem procentiem. Procentus un citas papildu izmaksas, ko pieprasa atsevišķi, iekļauj atlīdzības bāzē.

Procesuālās atlīdzības summa, pamatojoties uz atlīdzības bāzi: a) 3 %, bet vismaz 5000 HUF un ne vairāk kā 300 000 HUF pamatprocedūrā, ja vien turpmāk nav norādīts citādi; b) 1 %, bet vismaz 5000 HUF un ne vairāk kā 15 000 HUF procedūrā, kas ierosināta par maksājuma atlikšanu vai samaksu pa daļām; c) 1 %, bez vismaz 5000 HUF un ne vairāk kā 15 000 HUF procedūrā, kas ierosināta par maksājuma atlikšanu vai uzlikta naudas soda samaksu pa daļām.

Civilprocesa posms, kurā jāsedz likumā noteiktās izmaksas

Civilprocesā pienākums maksāt tiesas nodevas rodas tad, kad tiek ierosināta prasība. Tāpēc procesuālās nodevas jāmaksā prasības ierosināšanas brīdī. Ja puse nesamaksā tiesas nodevas vai samaksā mazāk, nekā noteikts likumā, tiesai jāpieprasa, lai puse samaksā atlikušās tiesas nodevas, kad tiek iesniegts prasības pieteikums. Tiesai ir jāinformē puse, ka prasības pieteikums tiks noraidīts, ja tiesas nodevas netiks samaksātas pilnā apmērā.

Advokāta atlīdzība ir balstīta uz vienošanos starp klientu un advokātu. Daļa tiesu izpildītāja atlīdzības ir jāsamaksā iepriekš izpildes procedūras sākumā.

Likumā noteiktās izmaksas (nodevas) kriminālprocesā

Likumā noteiktās pušu izmaksas kriminālprocesā

Ja tiesvedība ir balstīta tikai uz privātu kriminālvajāšanu (*magánvádás eljárás*):

- nodeva par sūdzības iesniegšanu: 10 000 HUF;
- nodeva par apelācijas iesniegšanu: 10 000 HUF;
- nodeva par ierosinājumu veikt pārbaudi vai lietas atkārtotu iztiesāšanu: 15 000 HUF;

Ja kriminālprocesā tiek celta civilprasība, jāmaksā tikai nodevas par pieteikuma iesniegšanu un apelācijas sūdzību. Šīs nodevas ir jāmaksā papildus nodevām, kas maksājamas kriminālprocesā, saskaņā ar noteikumiem par nodevām, kas piemērojamas civilprocesā.

Kriminālprocesa posms, kurā jāsedz likumā noteiktās izmaksas

Šīs izmaksas jāsedz par ierosināšanas dokumentu tiesvedības sākumā.

Likumā noteiktās izmaksas konstitucionālajā tiesvedībā

Saskaņā ar 2011. gada Likuma *CLI* par Konstitucionālo tiesu (*Alkotmánybíróságáról szóló 2011. évi CLI. törvény*) 54. panta 1. punktu tiesvedība Konstitucionālajā tiesā (*Alkotmánybíróság*) ir bez maksas, un visas izmaksas, kas rodas šādas tiesvedības gaitā, sedz prasītājs.

Tomēr pieteikuma iesniedzējam, kurš nerīkojas labticīgi, kad iesniedz prasību, var nākties segt izmaksas, un/vai viņam var tikt piemērots procesuāls naudas sods apmērā no 20 000 HUF līdz 500 000 HUF.

Iepriekšēja informācija, ko sniedz juridiskie pārstāvji

Pušu tiesības un pienākumi

Praktizējot savā profesijā, advokāti palīdz saviem klientiem aizstāvēt viņu tiesības un izpildīt viņu pienākumus tādiem līdzekļiem un tādā veidā, kā to nosaka likums. Juriskonsulti (*jogtanácsos*) arī palīdz aizstāvēt tiesības organizācijām, kuras tie pārstāv.

Šis pienākums ietver nepieciešamās informācijas sniegšanu par tiesībām un pienākumiem, iespējām uzvarēt lietā, kā arī paredzamajām tiesāšanās izmaksām.

Pamats izmaksu noteikšanai

Kur ir pieejama informācija par pamatu izmaksu noteikšanai Ungārijā?

Informācija par pamatu izmaksu noteikšanai ir pieejama Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla tīmekļa vietnē.

- [ETST civillietas — Juridiskā palīdzība](#)
- [ETST civillietas — Prasības iesniegšana tiesā](#)

[Budapeštas Advokātu asociācijas](#) (*Budapesti Ügyvédi Kamara*) tīmekļa vietnē ir arī sniegta informācija par advokātu atlīdzībām.

Kādās valodās ir pieejama informācija par pamatu izmaksu noteikšanai Ungārijā?

Informācija par pamatu izmaksu noteikšanai ir pieejama Eiropas Tiesiskās sadarbības tīkla tīmekļa vietnē. Šajā lapā ir atrodama attiecīgā informācija visās Eiropas Savienības oficiālajās valodās.

Budapeštas Advokātu asociācijas tīmekļa vietnē pieejamā informācija par izmaksām ir tikai ungāru valodā.

Kur atrast informāciju par mediāciju?

Informācija par mediāciju ir atrodama šādās tīmekļa vietnēs:

- [ETST civillietas — mediācija](#)

- Ungārijas Mediatoru reģistrs (*Közvetítők magyarországi adatbázisa*)
- Valsts pārvaldes un tiesiskuma birojs (*Közigazgatási és Igazságügyi Hivatal*)

Kur atrast papildu informāciju par izmaksām?

Tīmekļa vietne ar informāciju par izmaksām

Papildu informācija par izmaksām pieejama [Budapeštas Advokātu asociācijas](#) tīmekļa vietnē.

Kur atrast informāciju par dažādu tiesvedības procesu vidējo ilgumu?

Informācija par tiesvedības ilgumu ir atrodama [Ungārijas tiesu](#) tīmekļa vietnē.

Citas saites:

Informācija par statistikas tabulām ir pieejama tikai ungāru valodā.

Pievienotās vērtības nodoklis

Kā tiek sniegta šāda informācija?

Iepriekš norādītās izmaksas advokātiem ir neto summas, tādēļ tām jāpieskaita PVN.

Kādas ir piemērojamās likmes?

Vispārējā PVN likme Ungārijā bija 20 % no nodokļu bāzes līdz 2009. gada 1. jūlijam, kad tā tika palielināta līdz 25 % un tad līdz 27 %.

Juridiskā palīdzība

Piemērojamā ienākumu robežvērtība civiltiesvedībā

Ir divas minimālās robežvērtības:

1. lai atvieglotu viņu tiesību īstenošanu, prāvniekus, kuri ir fiziskas personas (ieskaitot personas, kas iestājas lietā) un kuru ienākumi un finansiālais stāvoklis neļauj tām segt tiesāšanās izmaksas, pēc pieprasījuma pilnībā vai daļēji atbrīvo no šo izmaksu segšanas. Juridiskā palīdzība aptver šādas priekšrocības: atbrīvojums no nodevām; atbrīvojums no avansa maksājuma un, ja vien likums neparedz citādi, no tiesvedībā radušos izmaksu segšanas (liecinieku un ekspertu atlīdzība, aizbildņa *ad litem (ügygondnok)* un tulka atlīdzība, juridiskās palīdzības jurista (*pártfogó ügyvéd*) atlīdzība un klātienē uzklaušīšanas un apmeklējumu nodevas, u. c.); atbrīvojums no nodrošinājuma iesniegšanas par juridiskajām izmaksām; pieteikuma iesniegšana, lai atļautu juridiskās palīdzības jurista pārstāvību, ja to pieļauj likums. Ja puses ienākumi (alga, pensija, citi regulārie naudas ienākumi) nepārsniedz vecuma pensijas minimālo summu (28 500 HUF), kas noteikta, pamatojoties uz nodarbinātību, un personai nav citu aktīvu, izņemot parastās sadzīves nepieciešamības preces un priekšmetus, šādai personai ir piešķirama juridiskā palīdzība. Juridiskā palīdzība, nepārbaudot personas ienākumus un finansiālo stāvokli, ir jāpiešķir arī pusei, kura ir tiesīga saņemt darbības vecuma iedzīvotāja pabalstus vai kura dzīvo vienā mājsaimniecībā kopā ar tuvu radnieku Sociālās administrācijas un sociālo pabalstu likuma (*szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvény*) nozīmē, kas ir tiesīgs saņemt darbības vecuma iedzīvotāja pabalstus. Izņēmuma kārtā juridisko palīdzību var piešķirt pat tad, ja iepriekš minētie nosacījumi nav izpildīti, bet tiesa, ņemot vērā puses apstākļus, konstatē, ka puses iztika ir apdraudēta. (6. panta 1. punkts iekšlietu ministra 1986. gada 26. jūnija Dekrētā Nr. 6/1986 par juridiskās palīdzības piemērošanu tiesvedībā (*A bírósági eljárásban a költségmentesség alkalmazásáról szóló 6/1986. (VI.26.)IM rendelet*))
2. Valsts sniegtas ārpustiesas juridiskās palīdzības kontekstā juridiskās palīdzības asistents (*jogi segítő*) sniedz pusei juridiskas konsultācijas vai sagatavo pieteikumus vai citus dokumentus, un, pamatojoties uz šajā nolūkā sniegtu atļauju, viņam(-ai) ir piekļuve lietas dokumentiem. Saistītās likumā noteiktās nodevas un izmaksas juridiskās palīdzības asistentam puses vārdā sedz vai avansā samaksā valsts. Tiesvedības gaitā no juridiskās palīdzības sniegšanas viedokļa valsts nodrošina juridiskās palīdzības juristu prasītāja, atbildētāja, personas, kura iestājas lietā (puses, kura pievienojas) un pieteikuma iesniedzēja pārstāvībai un sedz saistītās izmaksas puses vārdā strīdus un bezstrīdus civiltiesvedībā (abi veidi kopā dēvēti par

“tiesvedību”), kā to paredz likums. Maksu par juridiskajiem pakalpojumiem puses vārdā maksā valsts, ja puses neto izmantojamais mēneša ienākums nepārsniedz 43 % no vidējā bruto mēneša ienākuma tautsaimniecībā, ko publicējis Ungārijas Centrālais statistikas birojs (*Központi Statisztikai Hivatal*) otrajā gadā pirms pārskata gada (aptuveni 231 000 HUF 2013. gadā), t. i., 99 330 HUF, un pusei nav aktīvu. (11. un 6. pants 2003. gada Likumā LXXX par juridisko palīdzību (*A jogi segítségnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény*))

Juridiskās palīdzības maksājumus var veikt avansā.

Atbildētājiem kriminālprocesā piemērojamā ienākumu robežvērtība

Kriminālprocesā aizdomās turētā vai apsūdzētā persona var saņemt bezmaksas juridisko pārstāvību, pamatojoties uz ienākumu robežvērtībām, ko piemēro civilprocesos.

Cietušajiem kriminālprocesā piemērojamā ienākumu robežvērtība

Ja palīdzības pieteikuma iesniedzējs atsevišķās tiesvedībās ir atzīts par noziegumā cietušo un ir tiesīgs saņemt cietušo atbalsta pakalpojumus, tad maksu par juridiskajiem pakalpojumiem puses vārdā maksā valsts ar nosacījumu, ka personas neto izmantojamais mēneša ienākums nepārsniedz 86 % no vidējā bruto mēneša ienākuma tautsaimniecībā, ko publicējis Ungārijas Centrālais statistikas birojs otrajā gadā pirms pārskata gada (aptuveni 231 000 HUF 2013. gadā), t. i., 198 660 HUF, un pusei nav aktīvu. (2003. gada Likuma LXXX par juridisko palīdzību 9/A pants)

Juridiskā palīdzība cietušajiem ietver juridisko pārstāvību.

Citi nosacījumi juridiskās palīdzības piešķiršanai cietušajiem

Papildus noteiktajām ienākumu robežvērtībām cietušajam ir jāatbilst diviem citiem nosacījumiem:

- cietušajam jāiesniedz ziņojums/sūdzība;
- cietušajam ir jāsaņem izziņa no iestādes, kas atbild par palīdzības sniegšanu cietušajiem. Izziņā jābūt norādītam, ka ir izpildīti konkrēti nosacījumi (ka cietušais ir sazinājies ar attiecīgo iestādi likumā noteiktajā termiņā).

Citi nosacījumi juridiskās palīdzības piešķiršanai atbildētājiem

Nav citu nosacījumu attiecībā uz juridiskās palīdzības sniegšanu atbildētājiem.

Bezmaksas tiesvedība

Šādos gadījumā nodevas neiekasē vai iekasē samazinātas nodevas:

- nodeva ir 10 % no nodevas par tiesvedību, ja tiesa noraida dokumentu, ar kuru ierosina tiesvedību, *ex officio*, neizdodot pavēsti;
- apelācijas pret lēmumu par juridisko palīdzību vai par atliktu izmaksu segšanu (*illetékeljegyzési jog*), t. i., ja valsts sedz izmaksas puses vārdā;
- pretpasības saistībā ar laulības šķiršanas lietām;
- tiesvedības saistībā ar nāves fakta paziņošanu un nāves fakta konstatēšanu, ja personas pazušana vai nāve iestājusies kara vai dabas katastrofas rezultātā;
- tiesvedības saistībā ar fondu, publisku fondu, pilsoniskās sabiedrības organizāciju, publisku struktūru Eiropas teritoriālās sadarbības grupas un darbinieku akciju īpašumtiesību plāna organizāciju reģistrāciju, kā arī tiesvedības saistībā ar dalības Eiropas teritoriālās sadarbības grupā apstiprināšanu;
- pieteikumi svītrot likvidētu uzņēmumu, tostarp svītrotāšanas pieteikumi vienkāršotā likvidācijas procedūrā (*egyszerűsített végelszámolás*) kopā ar administratora paziņojumu;
- pieteikumi par lēmuma labošanu vai papildināšanu;
- vēlētāju sarakstu tiesvedības;
- tiesvedības par izmaiņu paziņošanu pēc ieraksta veikšanas Juriskonsultu reģistrā;
- pārsūdzības pret rīkojumu nodot lietu citai tiesai;
- administratīva lēmuma pārskatīšana tiesā kompensācijas lietās;
- pašvaldību parāda nokārtošanas tiesvedības;

- tiesvedības, ko ierosina neatkarīgs tiesu izpildītājs saistībā ar tiesas izpildes tiesvedību, kuru vada tiesas izpildītājs, un tiesvedības par vietējas izpildāmības pasludināšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 1215/2012, Padomes Regulu (EK) Nr. 2201/2003 un Padomes Regulu (EK) Nr. 4/2009;
- tiesvedības, ko ierosina pēc pamatotas konstitucionālas sūdzības;
- prasības saistībā ar personas datu aizsardzību vai sabiedrisku interešu datu izpaušanu;
- administratīvu lēmumu par juridiskās palīdzības piešķiršanu pārskatīšana tiesā;
- bezstrīdus tiesvedība pagaidu ierobežojoša rīkojuma pārskatīšanai tiesā un ierobežojoša rīkojuma izdošanai saistībā ar vardarbību starp radniekiem, kas norādīti atsevišķā likumā;
- administratīvu lēmumu par atbalstu cietušajiem pārskatīšana tiesā.

Nodevas neiekasē šādās krimināllietās:

- apelācijas, prasības veikt lietas atkārtotu iztiesāšanu un prasības veikt pārskatīšanu, kuras iesniedz apsūdzētā persona un aizstāvības advokāts tiesvedībā, kas balstīta vienīgi uz privātu apsūdzību;
- tiesvedības, kas balstītas vienīgi uz privātu apsūdzību, ja tiesa izbeidz tiesvedību pirms personīgās uzklaušanās sākšanas vai ja tiesvedība tiek izbeigta apžēlošanas rezultātā;
- apžēlošanas prasības un prasības par atbrīvošanu no atbildības, ja tās iesniedz notiesātā persona vai aizstāvības advokāts;
- tiesvedības par personīgās juridiskās palīdzības piešķiršanu;
- dokumentu kopiju izsniegšana apsūdzētajai personai, aizstāvības advokātam un apsūdzētu nepilngadīgo likumīgajam pārstāvim vienā gadījumā.

Nodevu atbrīvojumu var piešķirt personīgu apstākļu dēļ (*személyes illetékmentesség*), kā arī ņemot vērā tiesvedības priekšmetu (*tárgyi illetékmentesség*).

Personīgu atbrīvojumu piešķir *inter alia* asociācijām, publiskām struktūrām, baznīcām, baznīcu apvienībām, baznīcas lietu iestādēm, fondiem, publiskiem fondiem, bezpeļņas uzņēmumiem ar sabiedriskā labuma vai prioritāra sabiedriskā labuma statusu, Ziemeļatlantijas līguma organizācijai un Eiropas Kopienām un to iestādēm, struktūrām, aģentūrām un atsevišķiem fondiem.

Kādos gadījumos zaudētājam ir jāsedz uzvarētājas puses izmaksas?

Zaudētājam ir jāsedz uzvarētājas puses izmaksas, ja to pieprasa tiesa savā galīgajā lēmumā 30 dienu laikā. Zaudētājam ir jāsedz izmaksas tieši uzvarētājam. Ja izmaksas netiek segtas, var tikt ierosināta piedziņas procedūra pret zaudētāju pusi.

Ekspertu atlīdzība

Ekspertu atlīdzības parasti maksā zaudētāja puse, bet atsevišķos gadījumos tās sedz valsts, kad tai ir pienākums segt izmaksas. Kad izmaksas sedz valsts, tās ietver ekspertu atlīdzību. Eksperti kā izmaksas var iekasēt nepieciešamos un pamatotos izdevumus, kas radušies to atzinuma sagatavošanā. Tiesu ekspertiem, tiesu medicīnas dienestiem un īpašiem konsultantiem piešķir vienotas likmes summu to izmaksu segšanai, kuras nav iekļautas rēķinā, bet kuras vienmēr rodas, piemēram, pasta, tālruna un biroja nodrošinājuma izmaksas. Vienotas likmes summa ir 35 % no eksperta atlīdzības, bet ne vairāk kā 100 000 HUF.

Eksperts var pieprasīt avansa maksājumu līdz 50 % apmērā no paredzamajām izmaksām, bet ne vairāk kā 150 000 HUF.

Tulkotāju un tulku atlīdzība

Tulkotāju un tulku atlīdzību parasti maksā zaudētāja puse, bet atsevišķos gadījumos to sedz valsts, kad tai ir pienākums segt izmaksas. Kad izmaksas sedz valsts, tās ietver šādu atlīdzību.

Noderīgas saites

[Ungārijas Advokātu kolēģijas tīmekļa vietne](#)

Saistīti dokumenti

[Ungārijas ziņojums par izmaksu pārredzamības pētījumu \(533 Kb\)](#)

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

1. gadījuma izpēte – ģimenes tiesības – laulības šķiršana - Ungārija

Izmaksas Ungārijā

Alternatīvas strīdu izšķiršanas (ASI) izmaksas

Izpētītā

situācija

Alternatīva strīdu izšķiršana (ASI)

Vai šāda iespēja ir pieejama attiecīgā veida lietā?

Jā, bet tikai attiecībā uz vienošanos par jautājumiem saistībā ar laulības izbeigšanu, piemēram, aizgādību pār bērnu un finansiālo atbalstu bērnam, saskarsmi starp bērnu un vecākiem, uzturlīdzekļiem laulātajam, kopīpašumā esoša nekustamā īpašuma lietojumu un laulāto kopīgās mantas sadali. Tomēr pušu vienošanās ir jāapstiprina tiesai.

Situācija A

Izmaksas

Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos.

Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas.

Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos.

Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas.

Jā, bet tikai attiecībā vienošanos par jautājumiem saistībā ar

Situācija B laulības izbeigšanu. Tomēr pušu vienošanās ir jāapstiprina tiesai.

Advokāta, tiesu izpildītāja un eksperta izmaksas

Izpētītā

situācija

Advokāts

Tiesu izpildītājs

Eksperts

Vai juridiskā

pārstāvība

ir obligāta?

Vidējās

izmaksas

Vai juridiskā

pārstāvība

ir obligāta?

Vai tas jāizmanto?

Izmaksas

Situācija

A

Nē.

Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.

Nē.

Nē. Tiesa var norīkot ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.

Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Situācija

B

Nē.

Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.

Nē.

Nē. Tiesa norīko ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.

Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Izmaksas, kas saistītas ar kompensāciju lieciniekiem, drošības naudu, nodrošinājumu, un citas attiecīgās izmaksas

Izpētītā situācija	Kompensācija lieciniekiem Vai liecinieki ir tiesīgi saņemt kompensāciju?	Izmaksas
Situācija A	Jā.	Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.
Situācija B	Jā.	Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.

Juridiskās palīdzības izmaksas un izdevumu atlīdzība

Izpētītā situācija	Juridiskā palīdzība	Izdevumu atlīdzība
	<p>Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?</p> <p>Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā?</p> <p>Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai.</p> <p>Juridiskā palīdzība saskaņā ar juridiskās palīdzības regulējumu ir bez maksas, ja personas ienākumi ir mazāki par minimālo vecuma pensiju.</p>	<p>Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?</p> <p>Gadījumā, ja prasījums ir apmierināts daļēji, atlīdzināmā summa ir proporcionāla apmēram, kādā prasījums ir apmierināts, un avansa maksājumiem, kurus veikusi katra no pusēm. Tiesa var arī uzlikt katrai pusei pienākumu segt savus izdevumus.</p>
Situācija A	Sk. sadaļu par juridisko palīdzību.	<p>Kādi izdevumi netiek atlīdzināti?</p> <p>Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli. Pusēm nevar uzlikt pienākumu segt izdevumus, kuri radušies ar tiesas rīcību saistītu iemeslu dēļ (no kuriem varēja izvairīties). Pusēm atlīdzināmie tiesāšanās izdevumi nedrīkst pārsniegt viņu prasījuma summu.</p> <p>Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas?</p> <p>Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājusi valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.</p>

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?

Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā?

Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai.

Juridiskā palīdzība saskaņā ar juridiskās palīdzības regulējumu ir bez maksas, ja personas ienākumi ir mazāki par minimālo vecuma pensiju.

ES dalībvalstu pilsoņiem un personām, kas nav ES dalībvalstu pilsoņi, taču likumīgi uzturas ES dalībvalstī, ir tiesības saņemt juridisko palīdzību ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Ungārijas pilsoņiem.

Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?

Jā, zaudētājam pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja normatīvajos aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad tiesību aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.

Sk. sadaļu par Situācija B

Izdevumu atlīdzība

Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?

Kādi izdevumi netiek atlīdzināti?

Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli.

Pusēm nevar uzlikt pienākumu segt izdevumus, kuri radušies ar tiesas rīcību saistītu iemeslu dēļ (no kuriem varēja izvairīties).

Pusēm atlīdzināmie tiesāšanās izdevumi nedrīkst pārsniegt viņu prasījuma summu.

Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas?

Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājusi valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.

Gadījumā, ja prasījums ir apmierināts daļēji, atlīdzināmā summa ir proporcionāla apmēram, kādā prasījums ir apmierināts, un avansa maksājumiem, kurus veikusi katra no pusēm. Tiesa var arī uzlikt pienākumu katrai pusei segt savus izdevumus.

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas izmaksas

Izpētītā

situācija

Rakstiskā tulkošana

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama? Aptuvenās izmaksas

Mutiskā tulkošana

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama? Aptuvenās izmaksas

		Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.		Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.
Situācija A	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.		Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	
Situācija B	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošanā ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.

Lapa atjaunināta: 16/05/2013

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

2. gadījuma izpēte – ģimenes tiesības – bērnu aizgādība - Ungārija

Izmaksas Ungārijā

Alternatīvas strīdu izšķiršanas (ASI) izmaksas

Izpētītā situācija	Alternatīva strīdu izšķiršana (ASI)	Izmaksas
	Vai šāda iespēja ir pieejama attiecīgā veida lietā?	
Situācija A	Jā. Ja vecāki nevar vienoties, kā un kad īstenot saskarsmes tiesības, viņi var pieprasīt mediāciju bērna labklājības interesēs. Mediāciju var pieprasīt arī izpildu procedūras laikā. Divu gadu laikā pēc galīgā tiesas nolēmuma var iesniegt lūgumus grozīt nolēmumu vienīgi tajā pašā tiesā, un šai tiesai ir pilnvaras pieņemt attiecīgu nolēmumu.	Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos.
Situācija B	Jā. Ja vecāki nevar vienoties, kā un kad īstenot saskarsmes tiesības, viņi var pieprasīt mediāciju bērna labklājības interesēs. Mediāciju var pieprasīt arī izpildu procedūras laikā. Ja pēc laulības šķiršanas vai tiesas procesa par bērna aizgādību pabeigšanas ir pagājuši vairāk nekā divi gadi, bāriņtiesa var apstiprināt vecāku vienošanos vai – pēc to pieprasījuma – lemt par saskarsmes tiesībām.	Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos.

Advokāta, tiesu izpildītāja un eksperta izmaksas

Izpētītā situācija	Advokāts Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Vidējās izmaksas	Tiesu izpildītājs Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Eksperts Vai tas jāizmanto?	Izmaksas
Situācija A	Nē.	Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.	Nē. Tiesa norīko ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
Situācija B	Nē.	Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.	Nē. Tiesa norīko ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Kompensācija lieciniekiem

Izpētītā situācija	Kompensācija lieciniekiem Vai liecinieki ir tiesīgi saņemt kompensāciju?	Izmaksas
Situācija A	Jā.	Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.
Situācija B	Jā.	Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.

Juridiskās palīdzības izmaksas un izdevumu atlīdzība

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

	Kādus gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā?	Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?	Izdevumu atlīdzība	Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina izmaksas?
Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?	Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikumā iesniedzējam liegs pieeju tiesai.	Jā, zaudētājai pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja normatīvajos aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.	Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?	Kādi izdevumi netiek atlīdzināti? Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli.
Sk. sadaļu par juridisko palīdzību. Neatkarīgi no pušu ienākumiem un finansiālās situācijas tām ir tiesības uz maksājumu atlikšanu – atlikt konkrētu izdevumu samaksu –, piemēram, tiesas procesos par aizgādību pār bērnu, bērna pārvietošanu vai saskarsmes tiesībām.	Juridiskā palīdzība saskaņā ar juridiskās palīdzības regulējumu ir bez maksas, ja personas ienākumi ir mazāki par minimālo vecuma pensiju.	Jā, zaudētājai pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.	Gadījumā, ja prasījums ir apmierināts daļēji, atlīdzināmā summa ir proporcionāla apmēram, kādā prasījums ir apmierināts, un avansa maksājumiem, kurus veikusi katra no pusēm. Tiesa var arī uzlikt katrai pusei pienākumu segt savus izdevumus.	Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājusi valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.
Situācija A				

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?	Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā? Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai. Juridiskā palīdzība saskaņā ar juridiskās palīdzības regulējumu ir bez maksas, ja personas ienākumi ir mazāki par minimālo vecuma pensiju. ES dalībvalstu pilsoņiem un personām, kas nav ES dalībvalstu pilsoņi, taču likumīgi uzturas ES dalībvalstī, ir tiesības saņemt juridisko palīdzību ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Ungārijas pilsoņiem.	Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?	Jā, zaudētājam pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja normatīvajos aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.	Izdevumu atlīdzība Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?	Kādi izdevumi netiek atlīdzināti?	Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas? Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli. Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājusi valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.
Sk. sadaļu par juridisko palīdzību. Neatkarīgi no pušu ienākumiem un finansiālās situācijas, tām ir tiesības uz maksājumu atlikšanu – atlikt konkrētu izdevumu samaksu –, piemēram, tiesas procesos par aizgādību pār bērnu, bērna pārvietošanu vai saskarsmes tiesībām. Lēmumā par juridiskās palīdzības piešķiršanu var ņemt vērā dzīves dārdzību pušu dzīvesvietas valstīs.			Gadījumā, ja prasījums ir atlīdzināmā summa ir proporcionāla apmēram, kādā prasījums ir apmierināts, un avansa maksājumiem, kurus veikusi katra no pusēm. Tiesa var arī uzlikt katrai pusei pienākumu segt savus izdevumus.			

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas izmaksas

Izpētītā

situācija Rakstiskā tulkošana

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama? Aptuvenās izmaksas

Mutiskā tulkošana

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama? Aptuvenās izmaksas

		Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.		Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.
Situācija A	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.		Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	
Situācija B	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.

■ Lapa atjaunināta: 16/05/2013

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

3. gadījuma izpēte – ģimenes tiesības – uzturlīdzekļi - Ungārija

Izmaksas Ungārijā

Alternatīvas strīdu izšķiršanas (ASI) izmaksas

Izpētītā situācija	Alternatīva strīdu izšķiršana (ASI) Vai šāda iespēja ir pieejama attiecīgā veida lietā?	Izmaksas
Situācija A	Jā, taču uzturlīdzekļu prasījums ir izpildāms tikai gadījumā, ja tas ir ietverts izpildu dokumentā (tiesa vai notārs var dokumentam pievienot atzīmi par izpildāmību).	Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos. Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas. Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos.
Situācija B	Jā, taču uzturlīdzekļu prasījums ir izpildāms tikai gadījumā, ja tas ir ietverts izpildu dokumentā (tiesa vai notārs var dokumentam pievienot atzīmi par izpildāmību).	Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas.

Advokāta, tiesu izpildītāja un eksperta izmaksas

Izpētītā situācija	Advokāts Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Vidējās izmaksas	Tiesu izpildītājs Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Eksperts Vai tas jāizmanto?	Izmaksas
Situācija A	Nē.	Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.	Nē. Tiesa var norīkot ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
Situācija B	Nē.	Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.	Nē. Tiesa var norīkot ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Kompensācija lieciniekiem

Izpētītā situācija	Kompensācija lieciniekiem Vai liecinieki ir tiesīgi saņemt kompensāciju?	Izmaksas
Situācija A	Jā.	Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.
Situācija B	Jā.	Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.

Juridiskās palīdzības izmaksas un izdevumu atlīdzība

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

	Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā?	Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?	Izdevumu atlīdzība	Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas?
Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama? Sk. sadaļu par juridisko palīdzību. Neatkarīgi no ienākumiem un finansiālās situācijas pusēm ir tiesības uz maksājumu atlikšanu - atlikt konkrētu izdevumu samaksu - tiesas procesos par normatīvajos aktos noteiktajām uzturēšanas saistībām, tai skaitā tiesas procesos par uzturlīdzekļu ieturēšanu no subjektiem, kas izmaksā parādnieka pabalstus, vai no citām trešām personām, par uzturlīdzekļu samaksas pienākuma atcelšanu vai maksājamās summas grozīšanu, par uzturlīdzekļu apjoma samazināšanu vai piedzenamās summas ierobežošanu, un procesos par parādnieka personas datu iegūvi pārrobežu uzturēšanas saistību strīdos.	Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai. Juridiskā palīdzība saskaņā ar juridiskās palīdzības regulējumu ir bez maksas, ja personas ienākumi ir mazāki par minimālo vecuma pensiju.	Jā, zaudētājam pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja normatīvajos aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.	Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs? Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli. Pusēm nevar uzlikt pienākumu segt izdevumus, kuri radušies ar tiesas rīcību saistītu iemeslu dēļ (no kuriem varēja izvairīties). Pusēm atlīdzināmie tiesāšanās izdevumi nedrīkst pārsniegt viņu prasījuma summu.	Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas? Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājis valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.
Situācija A				

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

Izdevumu atlīdzība

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?	Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā? Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai. Juridiskā palīdzība saskaņā ar juridiskās palīdzības regulējumu ir bez maksas, ja personas ienākumi ir mazāki par minimālo vecuma pensiju. ES dalībvalstu pilsoņiem un personām, kas nav ES dalībvalstu pilsoņi, taču likumīgi uzturas ES dalībvalstī, ir tiesības saņemt juridisko palīdzību ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Ungārijas pilsoņiem.	Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?	Jā, zaudētājam pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja tiesību aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.	Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?	Kādi izdevumi netiek atlīdzināti?	Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas? Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli. Pusēm nevar uzlikt pienākumu segt izdevumus, kuri radušies ar tiesas rīcību saistītu iemeslu dēļ (no kuriem varēja izvairīties). Pusēm atlīdzināmie tiesāšanās izdevumi nedrīkst pārsniegt viņu prasījuma summu.	Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājusi valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.
Sk. sadaļu par juridisko palīdzību. Neatkarīgi no ienākumiem un finansiālās situācijas pusēm ir tiesības uz maksājumu atlikšanu – konkrētu izdevumu samaksas atlikšanu – tiesas procesos par normatīvajos aktos noteiktajiem uzturlīdzekļiem. Lēmumā par juridiskās palīdzības piešķiršanu var ņemt vērā dzīves dārdzību pušu dzīvesvietas valstīs.							
Situācija B							

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas izmaksas

Izpētītā

situācija Rakstiskā tulkošana

Mutiskā tulkošana

	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?	Aptuvenās izmaksas Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?	Aptuvenās izmaksas Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.
Situācija A	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.
Situācija B	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta saskaņā ar normatīvajiem aktiem.

Lapa atjaunināta: 16/05/2013

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

4. gadījuma izpēte – komerciesības – līgumi - Ungārija

Izmaksas Ungārijā

Alternatīvas strīdu izšķiršanas (ASI) izmaksas

Izpētītā situācija Alternatīva strīdu izšķiršana (ASI)

	Vai šāda iespēja ir pieejama attiecīgā veida lietā?	Izmaksas Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos. Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas. Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos. Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas.
Situācija A	Jā.	
Situācija B	Jā.	

Advokāta, tiesu izpildītāja un eksperta izmaksas

Izpētītā situācija	Advokāts	Vidējās izmaksas	Tiesu izpildītājs	Eksperts	
		Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Vai tas jāizmanto?	
				Nē. Tiesa norīko ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts parasti nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
Situācija A	Nē.	Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.		
	Jā. Vispārējās piekritības tiesu jurisdikcijā ir nolēmumu pieņemšana par prasījumiem, kas saistīti ar starptautiskiem nolīgumiem par preču pārvadāšanu un ekspeditorpakalpojumiem (1952. gada III likuma par civilprocesu 23. panta 1. punkta d) apakšpunkts), un, vispārējās piekritības tiesām izskatot lietas pirmajā instancē, kā arī pārsūdzības procesos jurista pārstāvība ir obligāta visās procesa stadijās, ja vien uz lietu neattiecas izņēmumi (1952. gada III likuma 73.A panta 1. punkta b) apakšpunkts).	Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.	Nē. Tiesa norīko ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
Situācija B					

Kompensācija lieciniekiem

Izpētītā situācija	Kompensācija lieciniekiem	Vai liecinieki ir tiesīgi saņemt kompensāciju?	Izmaksas
Situācija A	Jā.		Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.
Situācija B	Jā.		Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.

Juridiskās palīdzības izmaksas

Izpētītā situācija	Juridiskā palīdzība
	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?
Situācija A	Saimnieciskās darbības veicējiem nav tiesību uz juridisko palīdzību.
Situācija B	Saimnieciskās darbības veicējiem nav tiesību uz juridisko palīdzību.

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas izmaksas

Izpētītā situācija	Rakstiskā tulkošana	Mutiskā tulkošana
	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?	Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?
	Aptuvenās izmaksas	Aptuvenās izmaksas
	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta un saskaņā ar normatīvajiem aktiem.
Situācija A	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.
	šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.
	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā. Valsts sedz vai iepriekš apmaksā tulka izmaksas, ja mutiskā tulkošana ir obligāta un saskaņā ar normatīvajiem aktiem.
Situācija B	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.
	šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.

Lapa atjaunināta: 16/05/2013

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.

5. gadījuma izpēte - komerciesības - atbildība - Ungārija

Izmaksas Ungārijā

Alternatīvas strīdu izšķiršanas (ASI) izmaksas

Izpētītā situācija Alternatīva strīdu izšķiršana (ASI)

	Vai šāda iespēja ir pieejama attiecīgā veida lietā?	Izmaksas
Situācija A	Jā.	Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos. Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas.
Situācija B	Jā.	Saskaņā ar pušu un mediatora vienošanos. Jebkura jaunā vai notiekošā procesā iesaistīta persona var lūgt mediāciju tiesā, kas ir bez maksas.

Advokāta, tiesu izpildītāja un eksperta izmaksas

Izpētītā situācija	Advokāts	Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Vidējās izmaksas	Tiesu izpildītājs	Vai juridiskā pārstāvība ir obligāta?	Eksperts	Izmaksas
Situācija A	Nē.		Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.		Vai tas jāizmanto? Nē. Tiesa norīko ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts parasti nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.
Situācija B	Nē.		Saskaņā ar klienta un advokāta vienošanos.	Nē.		Nē. Tiesa var norīkot ekspertu pēc puses pieprasījuma pierādījumu sniegšanai, izņemot gadījumos, kuros tā var ierosināt pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas. Puses var iesniegt arī privātu ekspertu atzinumus.	Eksperts parasti nosaka savu samaksu. Ja tiesa norīko pierādījumu iegūšanu pēc savas iniciatīvas, maksa tiek noteikta saskaņā ar attiecīgajiem spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem.

Kompensācija lieciniekiem

Izpētītā situācija	Kompensācija lieciniekiem	Vai liecinieki ir tiesīgi saņemt kompensāciju?	Izmaksas
Situācija A	Jā.		Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.
Situācija B	Jā.		Kompensāciju lieciniekiem regulē normatīvie akti. Lieciniekiem ir tiesības uz ceļa izdevumu, naktsmītnes un iztikas līdzekļu atlīdzināšanu, kā arī uz kompensāciju par prombūtni no darba.

Juridiskās palīdzības izmaksas un izdevumu atlīdzība

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?		Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā?	Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?	Izdevumu atlīdzība Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?	Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas?	
Sk. sadaļu par Situācija A	juridisko palīdzību.	Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai. Sīkākai informācijai sk. sadaļu par juridisko palīdzību.	Jā. Zaudētājam pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja tiesību aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.	Gadījumā, ja prasījums ir apmierināts daļēji, atlīdzināmā summa ir proporcionāla apmēram, kādā prasījums ir apmierināts, un avansa maksājumiem, kurus veikusi katra no pusēm. Tiesa var arī uzlikt katrai pusei pienākumu segt savus izdevumus.	Kādi izdevumi netiek atlīdzināti? Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli. Pusēm nevar uzlikt pienākumu segt izdevumus, kuri radušies ar tiesas rīcību saistītu iemeslu dēļ (no kuriem izvairīties). Pusēm atlīdzināmie tiesāšanās izdevumi nedrīkst pārsniegt viņu prasījuma summu.	Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt. Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājusi valsts. Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.

Izpētītā

situācija Juridiskā palīdzība

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?

Kādos gadījumos juridiskā palīdzība ir pieejama pilnā apmērā?

Vai uzvarētāja puse var atgūt tiesāšanās izmaksas?

Lietās, kurās, balstoties uz attiecīgajā brīdī pieejamo informāciju, ir ticams, ka aplēstie tiesāšanās izdevumi pieteikuma iesniedzējam liegs pieeju tiesai. Sīkākai informācijai sk. sadaļu par juridisko palīdzību.

Arvalstnieki, kas ceļ prasību, var saņemt juridisko palīdzību

tikai saskaņā ar Ungārijas

noslēgtajiem starptautiskajiem līgumiem vai uz savstarpējības principa pamata.

ES dalībvalstu pilsoņiem un personām, kas nav ES dalībvalstu pilsoņi, taču likumīgi uzturas ES dalībvalstī, ir tiesības saņemt juridisko palīdzību

Sk. sadaļu par

Situācija B juridisko palīdzību.

ar tādiem pašiem nosacījumiem kā Ungārijas pilsoņiem.

Jā. Zaudētājam pusei ir jāatlīdzina uzvarējušās puses izdevumi, izņemot, ja tiesību aktos ir noteikts citādi, tai skaitā gadījumos, kad normatīvajos aktos citai personai ir uzlikts pienākums segt izdevumus neatkarīgi no tiesas nolēmuma.

Izdevumu atlīdzība

Ja atlīdzināšana nav noteikta pilnā apmērā, kāds parasti ir tās procentuālais apmērs?

Kādi izdevumi netiek atlīdzināti?

Vai ir gadījumi, kad ir jāatlīdzina juridiskās palīdzības izmaksas?

Pamatotos gadījumos tiesa var samazināt advokāta izdevumus, ja tā uzskata, ka tie ir nesamērīgi lieli.

Pusēm nevar uzlikt

pienākumu segt

izdevumus, kuri radušies

ar tiesas rīcību saistītu

iemeslu dēļ (no kuriem

varēja izvairīties).

Pusēm atlīdzināmie

tiesāšanās izdevumi

nedrīkst pārsniegt

viņu prasījuma

summu.

Jā, ja tiek konstatēts, ka puse, kura saņem juridisko palīdzību, nav tiesīga to saņemt.

Zaudētāja puse valstij tieši atlīdzina valsts ieceltā advokāta izdevumus, kurus iepriekš apmaksājis valsts.

Zaudētāja puse apmaksā administratora izdevumus, pat ja tā ir tiesīga saņemt juridisko palīdzību.

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas izmaksas

Izpētītā

situācija

Rakstiskā tulkošana

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama?

Aptuvenās izmaksas

Mutiskā tulkošana

Kad un pie kādiem nosacījumiem tā ir piemērojama? Aptuvenās izmaksas

Situācija A	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā.
Situācija B	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulkotājs nosaka samaksu par savu darbu. Samaksu aprēķina, balstoties uz zīmju skaitu (aptuveni HUF 5 par zīmi), termiņu un avotvalodu. Tulkošanas izmaksas, kas radušās saistībā ar tādu pušu sniegtajiem pierādījumiem un iesniegumiem, kurām civilprocesā ir atļauts lietot savu dzimto, reģionālo vai minoritātes valodu, iepriekš viņu vārdā apmaksā valsts. Pēc tam uz šīm izmaksām attiecina noteikumus par tiesāšanās izdevumu atlīdzināšanu.	Ja puse nerunā ungāru valodā vai nesaprot to.	Tulks nosaka samaksu par savu darbu. Stundas likme ir atkarīga no lietotās valodas. Aptuvenās robežas ir no HUF 10 000 līdz 12 000 stundā.

■ Lapa atjaunināta: 16/05/2013

Šīs lapas dažādās valodu versijas uztur attiecīgās dalībvalstis. Tulkojumu veic Eiropas Komisijas dienestā. Varbūtējās izmaiņas, ko oriģinālā ieviesušas kompetentās valsts iestādes, iespējams, nav atspoguļotas tulkojumos. Eiropas Komisija neuzņemas nekādas saistības un atbildību par datiem, ko satur šis dokuments, vai informāciju un datiem, uz kuriem šajā dokumentā ir atsauces. Lūdzam skatīt juridisko paziņojumu, lai iepazītos ar autortiesību noteikumiem, ko piemēro dalībvalstī, kas ir atbildīga par šo lapu.